

**Генеральная Ассамблея**

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

40-е пленарное заседание

Понедельник, 26 октября 2015 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Люккетфот (Дания)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Гонсалес Франко (Парагвай), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 42 повестки дня**Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы****Доклад Генерального секретаря (A/70/120)****Проект резолюции (A/70/L.2)**

Г-н Хошру (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать сегодня перед Генеральной Ассамблеей от имени 120 государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединения (ДНП), и прежде всего я хотел бы от имени Движения искренне приветствовать на этом заседании министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррилью.

На протяжении 23 лет подряд Ассамблея заявляла о своей твердой поддержке правительства и народа Кубы и выражала солидарность с ними путем убедительного голосования за принятие резолюций, в которых содержался призыв к отмене блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. В прошлом году 188 государств-чле-

нов проголосовали в поддержку резолюции 69/5 по этому вопросу.

Движение неприсоединения неизменно заявляло о своем решительном неприятии односторонних принудительных мер, имеющих экстерриториальные последствия. ДНП постоянно призывало правительство Соединенных Штатов Америки прекратить одностороннюю экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную против Кубы, которая противоречит международному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами. Она также нарушает право Кубы на взаимодействие с международным сообществом. Блокада, как и ранее, влечет за собой крайне негативные последствия для благосостояния кубинского народа. Прямой и косвенный ущерб, нанесенный Кубе в результате несправедливо введенной блокады, огромен. Это касается всех ключевых секторов экономики, в том числе здравоохранения, продовольствия и сельского хозяйства, а также банковской сферы, торговли, инвестиций и туризма. Блокада лишает Кубу доступа к рынкам, помощи в целях развития по линии международных финансовых учреждений, а также возможности участвовать в передаче технологии, она также создает серьезные препятствия для социально-экономического развития страны. Кроме того, блокада представляет собой главное препятствие для расширения доступа к сети Интернет, обмену идеями и развитию культуры, спорта и научных связей. Сохранение эмбарго

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-33536 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

абсолютно неоправданно и подрывает усилия Кубы по достижению устойчивого развития.

Совокупный экономический ущерб, нанесенный кубинскому народу в результате применения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы, с учетом падения курса доллара по отношению к стоимости золота на международном рынке, составляет 833,7 млрд. долл. США. В переводе на нынешние цены ущерб, нанесенный блокадой за все эти годы, исчисляется более 121 млрд. долл. США.

ДНП считает восстановление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки первым позитивным шагом на пути к нормализации двусторонних отношений. В то же время следует отметить, что в режим блокады в отношении Кубы так и не были внесены никакие изменения. На самом деле в период работы нынешней администрации Соединенных Штатов блокада была еще сильнее ужесточена, а ее территориальные аспекты — еще больше активизированы за счет введения против американских и иностранных организаций 42 штрафных санкций на общую сумму свыше 13,2 млрд. долл. США, причем наиболее известным из этих санкций стал штраф в размере 1,7 млрд. долл. США, наложенный на немецкий банк «Коммерцбанк», и штраф в размере 7,6 млн. долл. США, которому подверглась американская компания «Пейпел». Несмотря на то, что положения, принятые министерствами торговли и финансов Соединенных Штатов 15 января, стали шагами в правильном направлении в отношении, например, поездок на Кубу, телекоммуникационной связи и денежных переводов, они все равно носят ограниченный по масштабам характер и вносят изменения лишь в некоторые аспекты осуществления режима блокады.

Несмотря на историческое постановление президента Соединенных Штатов уведомить конгресс страны о его решении исключить Кубу из так называемого списка государств, поддерживающих международный терроризм, в который Куба вообще никогда не должна была входить, это не способствовало смягчению всех замысловатых запретов и ограничений, установленных в рамках действующих во время блокады законов и нормативных актов, введенных против этой страны. Со своей стороны, конгресс Соединенных Штатов так и не

одобрил ни один из законопроектов, направленных на отмену некоторых нормативных актов, относящихся к режиму блокады.

Исходя из этого ДНП поддерживает призыв к тому, чтобы положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами против Кубы. Мы напоминаем, что в прошлом году за резолюцию по этой теме проголосовали 188 государств — членов Организации Объединенных Наций. Эта цифра свидетельствует о почти единодушном желании международного сообщества потребовать положить конец этой существующей на протяжении пяти десятилетий блокаде и в полной мере соблюдать принципы взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела Кубы. В настоящее время более 190 стран взаимодействуют с Кубой на экономическом и политическом уровне, в то время как Соединенные Штаты стоят в стороне, преследуя свою необоснованную политику экономических санкций.

Движение неприсоединения вновь обращается к Соединенным Штатам с призывом уступить воле подавляющего большинства членов международного сообщества и изменить свою несостоятельную политику за счет полноценного соблюдения всех резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв к незамедлительному и полному прекращению блокады, введенной против Кубы.

Г-н Морехон Пасминьо (Эквадор) (*говорит по-испански*): Для меня особая честь выступать сегодня перед Генеральной Ассамблеей от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК).

СЕЛАК приветствует восстановление дипломатических отношений между Соединенными Штатами и Кубой, что открывает новую главу в истории мира и мирного сосуществования между государствами Америки. Мы приветствуем намерение президента Обамы покончить с экономической, торговой и финансовой блокадой Кубы, которой Соединенные Штаты придерживаются уже на протяжении 56 лет.

Вместе с тем, блокада по-прежнему остается реальностью для кубинского народа. Она, бесспорно, остается главным препятствием для нормального развития Кубы. В докладе Генерального секретаря (A/70/120) подтверждается, во сколько обошлась

Кубе эта политика, которая причиняет неисчислимый и не поддающийся оправданию ущерб благосостоянию кубинского народа. Она идет вразрез с желанием установить мир в Латинской Америке, которое выражено в провозглашении Латинской Америки зоной мира. С нашей точки зрения, экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная против Кубы, идет вразрез с буквой и духом принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

СЕЛАК вновь самым решительным образом осуждает применение таких противоречащих нормам международного права законов и положений, как закон Хелмса-Бертон, в том числе его положения экстерриториального характера, и настоятельно призывает правительство Соединенных Штатов Америки прекратить их применение. Конгресс Соединенных Штатов наделен полномочиями, необходимыми для окончательного прекращения режима блокады в отношении Кубы. Мы принимаем к сведению указы, выпущенные президентом Обамой в январе этого года, в том числе указ об исключении Кубы из списка государств, поддерживающих терроризм, куда она вообще никогда не должна была входить, которые демонстрируют широкие полномочия президента Соединенных Штатов относительно изменения несправедливой политики блокады.

СЕЛАК вновь обращает внимание на специальную декларацию о необходимости Соединенным Штатам положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде в отношении Кубы, которая была принята на третьем саммите Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна, прошедшем в Белене (Коста-Рика), с 28 по 29 января, где содержится призыв к правительству Соединенных Штатов соблюдать различные резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, а также ответить на неоднократные требования стран Латинской Америки и Карибского бассейна прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы. СЕЛАК вновь заявляет о своем отказе ужесточать экстерриториальные аспекты блокады, а также о своей глубочайшей обеспокоенности по этому вопросу и по поводу возникающих затруднений в международных финансовых операциях Кубы, что противоречит политической воле международного сообщества.

В Уставе Организации Объединенных Наций закреплены права, обязанности и принципы, которые стали частью правового наследия не только международного права, но и всего человечества, поэтому они не должны быть объектом нарушений или ослабления со стороны какого бы то ни было государства-члена. Государства-члены должны приводить свое национальное законодательство в соответствие с правами, обязательствами и принципами, закрепленными в нашем Уставе. В силу этих причин СЕЛАК будет решительно поддерживать проект резолюции A/70/L.2, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», а также высоко оценивать усилия братской Республики Куба в разработке формулировок с учетом нынешних обстоятельств.

Мы особо подчеркиваем несоответствие навязываемых в одностороннем порядке и не обоснованных нормами международного права мер букве и духу принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций. Мы снова обращаемся к Соединенным Штатам с призывом откликнуться на призыв стран Латинская Америка, Карибского бассейна и всех других регионов планеты, а также их собственного народа, и раз и навсегда снять установленную ими в отношении Республики Куба несправедливую блокаду.

Этими словами я завершаю свое выступление от имени СЕЛАК и теперь сделаю заявление в своем национальном качестве.

Эквадор хотел бы добавить, что нам досадно слышать от правительства Соединенных Штатов о том, что оно будто бы отменило свое 50-летнее эмбарго. Соединенные Штаты намерены внести изменения в свою 50-летнюю блокаду не потому, что ею нарушались нормы межамериканского права, международного права, права кубинского народа и права человека, а потому, что эта блокада не дала желаемых результатов. Эквадор считает, что это отнюдь не предполагает каких-либо уступок. Речь идет о справедливости и о достоинстве кубинского народа, который 50 лет героически противостоял блокаде.

Наши народы больше никогда не признают никакой опеки, вмешательства или вторжения. Наша память измучена надругательствами и насилием

прошлого даже несмотря на то, что нас просят забыть об этом и смотреть в будущее так, как будто ничего этого не произошло. По этой причине Эквадор будет голосовать в поддержку находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции только потому, что речь идет о справедливости. Весьма прискорбно, что и в XXI веке некоторые продолжают подрывать основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций и международного права и препятствовать всеохватному устойчивому экономическому развитию других народов и государств.

Эквадор возлагает большие надежды на возобновление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами и рассчитывает, что этот процесс приведет к отмене блокады и закрытию базы в Гуантанамо. Это не будет уступкой со стороны какой бы то ни было из держав; скорее, это станет торжеством справедливости и достоинства кубинского народа, как это было сказано президентом Республики Эквадор в ходе общих прений на этой сессии (см. A/70/PV.15). Мы подтверждаем это мнение и сегодня.

Г-н Мамаболо (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Позвольте мне от имени Группы 77 и Китая официально высказать следующие соображения. Я также хотел бы приветствовать присутствующего здесь distinguished министра иностранных дел Республики Куба Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррилью.

Группа 77 и Китай приветствуют восстановление дипломатических отношений между Республикой Куба и Соединенными Штатами. В этой связи мы одобряем смелую инициативу президента Рауля Кастро и президента Барака Обамы. Эта совместная инициатива стала первым значительным шагом на пути полной нормализации отношений между Кубой и Соединенными Штатами. Тем не менее, за ней должна последовать безотлагательная отмена экономической, торговой и финансовой блокады, установленной Соединенными Штатами в отношении Кубы. Поскольку уже общепризнанно, что эта блокада наносит вред кубинскому народу, конгрессу Соединенных Штатов уже давно пора отменить эмбарго. Группа 77 и Китай поддерживают решение Кубы пойти на такое сближение даже несмотря на незаконность введения блокады и невероятные людские страдания, а также экономический ущерб

и трудности, с которыми кубинский народ сталкивался на протяжении 50 лет.

Группа 77 и Китай считают, что хотя президент Обама и совершил исторический жест справедливости, уведомив конгресс Соединенных Штатов о своем решении исключить Кубу из списка так называемых «государств — спонсоров международного терроризма» — списка, в который Куба никогда не должна была быть включена изначально, — это отнюдь не означает ослабления всех запретов и ограничений, введенных регулирующими блокаду правилами и нормативами, принятыми в отношении этой братской нам страны. Мы с прискорбием отмечаем, что конгресс Соединенных Штатов пока не одобрил ни одного законопроекта, нацеленного на отмену некоторых сохраняющихся блокадных нормативов. Однако на рассмотрение конгресса на сегодняшний день внесено уже 10 законодательных инициатив, нацеленных на усиление ряда основных аспектов, касающихся проведения вышеуказанной политики, и на предотвращение утверждения президентом Обамой новых административных мер и реализации тех, которые уже были приняты.

Группа 77 и Китай хотели бы указать на то, что после 17 декабря 2014 года статус блокады в отношении Кубы не претерпел никаких изменений. Наиболее скандальными доказательствами тому служат штраф в размере 1,71 млрд. долл. США, предъявленный немецкому банку «Коммерцбанк», и штраф в размере 7 685 300 долл. США, установленный в отношении кампании Соединенных Штатов «Пэй-Пэл». Несмотря на некоторые выдвинутые на данный момент Вашингтоном, Округ Колумбия, позитивные инициативы, беспокойство по-прежнему вызывает тот факт, что при администрации президента Обамы эта блокада только ужесточается, и ее экстерриториальное применение и хватка усиливаются за счет предъявления американским и иностранным субъектам 42 штрафов на общую сумму в размере 13 279 148 196 долл. США.

Группа 77 и Китай присоединяются к международному сообществу в осуждении установленной в одностороннем порядке блокады Кубы и призывают Соединенные Штаты принять меры к отмене этих бесчеловечных мер, предназначенных для незаконного наказания целой нации. Такие меры противоречат принципам, целям и духу Устава Организации Объединенных Наций, в частности прин-

ципам суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела государств-членов. Жесткие экономические и финансовые ограничения, удушающие социально-экономическое развитие Кубы, в еще большей мере усугубляют тяготы и страдания кубинского народа. Этому должен быть положен конец.

Группа вновь заявляет о своей безоговорочной поддержке выполнения рекомендаций, содержащихся в резолюции 69/5, и пользуется случаем, чтобы еще раз призвать международное сообщество приумножить его усилия по содействию конструктивному и транспарентному диалогу между двумя странами с тем, чтобы достичь целей всех уже принятых Организацией Объединенных Наций резолюций по этому вопросу и обеспечить устойчивый и поступательный прогресс кубинского народа.

Хотя изданные 15 января министерствами торговли и финансов Соединенных Штатов директивы стали мерами в нужном направлении в таких областях, как поездки на Кубу, телекоммуникации и денежные переводы, они являются ограниченными по своему охвату и коснутся лишь верхушки айсберга. Поэтому необходимы более решительные обязательства. Мы также должны осудить ограничения, введенные на право Кубы проводить финансовые операции за рубежом. Все страны должны иметь возможность заниматься коммерческой деятельностью в свободных и справедливых условиях, что является одним из тех суверенных прав, которые подлежат признанию.

Несмотря на трудности, переживаемые Кубой в результате ее экономической, торговой и финансовой блокады, эта страна в проявление своей международной солидарности постоянно оказывает на международном уровне медицинскую помощь высшего качества. Более 50 тысяч обученных на Кубе работников здравоохранения несут службу в 66 странах, в том числе в Сьерра-Леоне, на передовом фронте борьбы с кризисом, вызванным лихорадкой Эбола.

На протяжении всех этих лет эмбарго и блокада причинили ущерб, который сейчас, по оценкам, составляет более 121,19 млрд. долл. США. Поэтому в заключение Группа 77 и Китай еще раз повторяют свой призыв к прекращению эмбарго и блокады против Кубы. Они представляют собой систему самых несправедливых, суровых и продолжительных

односторонних санкций, которые когда-либо применялись в отношении какой-либо страны. Если мы не сделаем этого, история строго осудит тех, кто продолжают «увековечивать» вышеупомянутую систему. Это историческое обязательство остается, как никогда более актуальным и своевременным на фоне нашего перехода к осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Нам также необходимо на этом форуме взять на себя обязательство соблюдать принцип «никто не будет забыт» в отношении кубинского народа.

Г-н Минах (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Для меня действительно большая честь выступать от имени Группы африканских государств в связи с проектом резолюции A/70/L.2, озаглавленным «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Прежде всего, Группа африканских государств приветствует восстановление дипломатических отношений между Соединенными Штатами и Кубой, что мы считаем значительным шагом в плане содействия налаживанию более тесных двусторонних связей между этими двумя странами. Наша Группа, хотя она и отмечает такие позитивные результаты, продолжает заявлять о своем осуждении продолжающейся экономической и финансовой блокады против Кубы. Мы отмечаем, что прошло более 50 лет с тех пор, как были введены эти разрушительные санкции, и два десятилетия с тех пор, как этот пункт был впервые включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

Группа африканских государств отдает себе отчет в том, что экономические санкции продолжают создавать серьезные экономические трудности для народа Кубы, особенно для самых бедных и уязвимых слоев населения этой страны. Мы призываем к немедленному прекращению экономической блокады и вновь заявляем о том, что оно является непременным предпосылкой содействия улучшению условий жизни кубинского народа, особенно в контексте принципа «никто не должен быть забыт», который закреплен в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Мы поощряем и в полной мере поддерживаем сохраняющийся ныне дух диалога, который про-

должается между Кубой и Соединенными Штатами и направлен на урегулирование всех неразрешенных вопросов в отношениях между этими двумя странами. Вновь заявляя о нашей полной поддержке проекта резолюции, для рассмотрения которого мы сегодня собрались, мы по-прежнему обращаемся к правительству Соединенных Штатов с призывом отменить это продолжительное эмбарго против Кубы.

Выступая в своем национальном качестве сегодня в этом зале, я хотел бы сказать, что Сьерра-Леоне присоединяется ко всем тем, кто призывает открыть новую страницу в истории отношений между двумя этими государствами. В частности, Сьерра-Леоне присоединяется ко всем тем, кто призывают разорвать оковы прошлого и выполнить обещание о создании такой Кубы, которая будет по-настоящему свободной как дипломатически, так и экономически. Не просто на основе консенсуса или большинством голосов, но практически единогласно Ассамблея призвала к отмене этой блокады, и Сьерра-Леоне верит, что в этом году история признает нашу правоту; мы громко и решительно присоединяемся к этому призыву.

Г-н аль-Отейби (Кувейт) *(говорит по-английски)*: Для меня большая честь выступить с этим заявлением от имени государств — членов Организации исламского сотрудничества (ОИС).

Прежде всего, хотелось бы отметить, что государства — члены ОИС приветствуют этот значительный шаг к восстановлению дипломатических отношений между правительствами Соединенных Штатов и Кубы, а также с удовлетворением отмечают важность этого шага для дальнейшей нормализации двусторонних связей между этими двумя странами. Тем не менее, несмотря на вышеупомянутый позитивный шаг, вопрос об экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами против Кубы, по-прежнему не урегулирован. Такие односторонние действия Соединенных Штатов причинили ущерб не только кубинской экономике, но и благосостоянию кубинского народа и кубинских граждан, проживающих за рубежом, тем самым создав для них ненужные экономические трудности.

Кроме того, продолжающаяся десятилетиями блокада препятствует социально-экономическому прогрессу и прогрессу в области развития. Помимо

этого, односторонняя блокада затрагивает не только Кубу, но и третьи страны, а также юридические лица и компании, на которые налагаются штрафы за то, что они осуществляют коммерческую деятельность с Кубой. ИС считает, что такие односторонние меры идут вразрез с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций. ОИС вновь заявляет о своей глубокой озабоченности в связи с негативными последствиями односторонней блокады для кубинского народа и считает, что продолжение блокады не имеет оправдания и препятствует устойчивому развитию Кубы.

ОИС напоминает, что представленный на наше рассмотрение текст на протяжении последних нескольких лет поддерживает подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций. Если коллективная воля международного сообщества будет по-прежнему игнорироваться, то это ослабит принцип многосторонности и подорвет доверие к Организации Объединенных Наций. ОИС поддерживает проект резолюции A/70/L.2 и призывает государства — члены Организации Объединенных Наций проголосовать за него.

Г-н Рэттри (Ямайка) *(говорит по-английски)*: Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ). КАРИКОМ присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Группы 77 и Китая, Движения неприсоединения и Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Карибское сообщество продолжает безоговорочно выступать против применения Соединенными Штатами экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, против чего последовательно возражает и подавляющее большинство членов международного сообщества в течение последних 23 лет. Одностороннее применение экстерриториальных законов в отношении третьих стран противоречит как букве, так и духу Устава Организации Объединенных Наций, а эмбарго, как таковое, идет вразрез с принципами многостороннего подхода, международного права, суверенитета и свободной торговли, которые неизменно отстаивает этот орган.

Использование блокады в качестве карательной меры вызывает особую озабоченность КАРИКОМ,

которое имеет общую историю, культуру и братские отношения с народом Кубы. Куба является самым густонаселенным государством карибского региона и неотъемлемой частью панкарибского процесса. Связи Карибского региона с Кубой имеют историческое значение и скреплены годами активного сотрудничества на различных уровнях. Государства — члены КАРИКОМ продолжают поддерживать тесные связи с Кубой посредством реализации широкого круга программ сотрудничества в таких областях, как торговля, здравоохранение, развитие инфраструктуры и людские ресурсы. Будущее развитие нашего региона во многом зависит от нашего коллективного продвижения вперед и прогресса. В этом контексте мы считаем блокаду не только карательной мерой против Кубы, но и препятствием для развития нашего общего региона.

КАРИКОМ приветствует восстановление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами. Мы считаем это важным позитивным шагом на пути нормализации двусторонних отношений между этими двумя государствами. Мы также приветствуем выраженное президентом Бараком Обамой намерение открыть новую главу в отношениях между этими странами. Мы воздаем ему должное за признание того факта, что блокада причиняет вред кубинскому народу, и за обращение к конгрессу Соединенных Штатов с настоятельным призывом положить конец карательной политике.

Хотя принятие 15 января министерствами торговли и финансов новых правил в отношении поездок на Кубу, телекоммуникаций и денежных переводов представляет собой шаг в правильном направлении, эти меры все же ограничены по своим масштабам и направлены на изменение лишь некоторых аспектов, связанных с блокадой. Мы сохраняем определенную надежду на то, что вслед за недавними шагами Соединенные Штаты продемонстрируют возросшую готовность учитывать мнения и озабоченности своих международных друзей и партнеров. Вряд ли можно более убедительно или последовательно выразить мнение международного сообщества по этому вопросу. Мы не только одобряем недавние заявления и действия правительства Соединенных Штатов, но и выражаем надежду на то, что историческая справедливость будет восстановлена.

КАРИКОМ вновь выражает поддержку права кубинского народа на самоопределение в интересах своего социального и экономического развития. Безусловно, миролюбивое, благородное и открытое для сотрудничества государство Куба заслуживает никак не меньшего. Поэтому мы вновь призываем положить конец эмбарго, которое сохраняет напряженность в отношениях между двумя соседними странами и является источником серьезной обеспокоенности для всего нашего региона.

КАРИКОМ по-прежнему поддерживает дружественные отношения с Кубой и Соединенными Штатами. Двое наших соседей, которые расположены всего в 90 милях друг от друга, дали миру великих исследователей, ученых и мировых лидеров. Обе эти страны могут по праву гордиться своей выдающейся историей и дружественными, открытыми и жизнелюбивыми народами. Недавние события вселили в нас новую надежду на полную нормализацию отношений между Кубой и Соединенными Штатами. Однако мы считаем, что отмена эмбарго должна быть обязательным условием для любого значимого сближения. На этом фоне КАРИКОМ заявляет о нашей неизменной поддержке проекта резолюции A/70/L.2 о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Г-н Скаппини Ричарди (Парагвай) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать в ходе этих прений от имени государств — членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) и ассоциированных государств. Прежде всего я хотел бы тепло приветствовать министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью и его делегацию.

Как и многие другие представленные здесь страны, МЕРКОСУР и его ассоциированные государства, внимательно следившие за событиями в политической сфере на региональном и международном уровнях, приветствуют восстановление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки и не могут не признать, что это первый позитивный шаг на пути к нормализации отношений, который может способствовать большей стабильности в Латинской Америке и в мире. МЕРКОСУР воздаст должное обеим сторонам за принятие этой смелой инициативы. Однако спустя девять месяцев после вос-

становления дипломатических отношений между двумя государствами эмбарго, введенное в одностороннем порядке Соединенными Штатами Америки, по-прежнему влечет за собой значительные гуманитарные и экономические издержки, которые препятствуют нормальному развитию Кубы.

С момента подписания Асунсьонского договора МЕРКОСУР продолжает защищать принципы уважения суверенитета и добрососедства и отвергает односторонние, экстерриториальные и принудительные меры, которые в данном конкретном случае нанесли непоправимый ущерб Кубе и ее народу. В этом свете МЕРКОСУР считает, что эта экономическая, торговая и финансовая блокада представляет собой нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права, а также принципов невмешательства во внутренние дела других государств и отказа от интервенции, мирного урегулирования споров и свободы международной торговли и судоходства.

МЕРКОСУР и его ассоциированные государства подтверждают свою приверженность многосторонности как законному средству разрешения споров и эффективному способу поощрения международного сотрудничества и взаимопонимания между народами. Мы как никогда уверены, что в этом новом контексте пришло время положить конец одностороннему эмбарго.

В заключение я хотел бы отметить, что МЕРКОСУР в очередной раз поддерживает и одобряет проект резолюции, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», который двадцать четвертый раз подряд представляется Генеральной Ассамблее, и настоятельно призывает все государства-члены проголосовать за него.

Г-н Ибрахим (Малайзия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени 10 государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН): Брунея-Даруссалама, Камбоджи, Индонезии, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мьянмы, Филиппин, Сингапура, Таиланда, Вьетнама и моей собственной страны, Малайзии.

Мы выражаем нашу поддержку проекта резолюции A/70/L.2 о прекращении экономической,

торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Республики Куба. АСЕАН присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения и представителем Южной Африки от имени Группы 77 и Китая.

С тех пор как этот текст был впервые представлен в 1992 году, Генеральная Ассамблея неизменно принимала его подавляющим большинством голосов. Государства — члены АСЕАН на протяжении последних 14 лет единогласно голосовали за эту резолюцию. Мы твердо убеждены в том, что государствам следует урегулировать свои разногласия посредством взаимодействия, а не конфронтации; интеграции, а не изоляции; а также в соответствии с основополагающими принципами суверенного равенства, невмешательства и отказа от интервенции, как это закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций.

В этой связи АСЕАН приветствует восстановление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами. Мы также приветствуем тот факт, что 16 января Соединенные Штаты отменили ряд ограничений на поездки и денежные переводы. Эти меры представляют собой важный первый шаг на пути нормализации двусторонних отношений и по праву были оценены как ключевой фактор улучшения региональных отношений в Северной и Южной Америке. Мы считаем, что этот позитивный шаг послужит на благо народам обеих стран и будет способствовать миру, безопасности, стабильности и укреплению сотрудничества в регионе.

В перспективе еще более важным шагом станет прекращение Соединенными Штатами экономической, торговой и финансовой блокады, введенной в отношении Кубы. Это могло бы в значительной степени способствовать повышению качества и уровня жизни кубинского народа, а также социально-экономическому развитию Кубы. Прекращение блокады также позволило бы Ассамблее активизировать усилия, направленные на реализацию всеобъемлющей повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Страны АСЕАН настоятельно призывают Соединенные Штаты и Кубу воспользоваться этой возможностью, чтобы проложить новый путь вперед.

Мы понимаем, что сделать предстоит еще многое. Мы призываем Соединенные Штаты и Кубу приступить к открытому и конструктивному диалогу без каких-либо предварительных условий и в духе взаимного уважения. Страны АСЕАН присоединяются к призыву других членов Ассамблеи и вновь заявляют о своей твердой поддержке скорейшего прекращения односторонней блокады в отношении Кубы.

Г-н Монтаньо (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика вновь отвергает односторонние меры в отношении Республики Куба, в том числе действующую на протяжении 50 лет экономическую, торговую и финансовую блокаду, которая противоречит нормам международного права и подрывает отношения между государствами. Мы твердо убеждены в том, что многосторонний подход как сейчас, так и в будущем, будет являться наилучшим инструментом разрешения споров и обеспечения мирного сосуществования между государствами.

Как и в предыдущие годы, сегодня мы вновь заявляем о том, что единственными органами, которые могут вводить политические, военные или экономические санкции, являются Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея. Ни одно государство не должно принимать односторонние меры, которые негативно сказываются на развитии и благосостоянии других народов. Около года назад в Веракрусе (Мексика) главы государств и правительств Иbero-американского сообщества наций вновь решительно осудили законы и меры, которые идут вразрез с нормами международного права, и настоятельно призвали правительство Соединенных Штатов действовать в соответствии с 23 резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей, с тем, чтобы положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной в отношении Республики Куба. В ходе третьего Саммита глав государств и правительств Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна была обнародована декларация, в которой содержится настоятельный призыв к президенту Соединенных Штатов использовать предоставленные ему в соответствии с Конституцией полномочия, чтобы внести важные изменения в режим эмбарго.

Мы признаем, что каждое государство является свободным и суверенным. В соответствии с принципами, закрепленными в Уставе Организации Объ-

единенных Наций, мы обязаны уважать право народов мира на самоопределение. Устойчивое развитие всех народов должно иметь приоритет над экономическими и политическими интересами. Поэтому мы приветствуем меры, принимаемые кубинским правительством для того, чтобы выполнить свои международные обязательства в области развития, что окажет положительное влияние на положение народа в этой стране. Республика Куба, несмотря на неблагоприятные условия, в которых она живет на протяжении более 50 лет, смогла достичь высокого уровня развития человеческого потенциала. Куба, вне всякого сомнения, будет одним из стратегических партнеров в деле осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), которая поможет создать более справедливые и равноправные общества в Латинской Америке и Карибском бассейне.

Мексика приветствует восстановление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки, что приведет к полной нормализации отношений между двумя соседними и дружественными странами. Мы твердо убеждены в том, что активизация взаимодействия между этими двумя странами также поможет значительно укрепить диалог и сотрудничество между всеми государствами этого полушария. Мексика считает, что в рамках этого процесса прекращение экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы позволит ей изменить парадигму, улучшить положение дел в экономике, а также обеспечить ее полную реинтеграцию и ее доступ к финансовым потокам и иностранным инвестициям, что, безусловно, принесет пользу нашему региону.

Мексика отмечает и поддерживает процесс обновления кубинской социально-экономической модели, что позволит нам оказывать друг другу поддержку при необходимости. Посещение в этом месяце Гаваны нашим министром иностранных дел г-жой Клаудией Руис Массиеу свидетельствует о том, что обе страны заинтересованы в укреплении диалога и сотрудничества, а также в углублении двусторонних отношений. Правительство Мексики укрепляет свои политические и торговые отношения с Кубой, стремясь упрочить соглашение о дополнительной экономической взаимодополняемости.

В заключение, я хочу подчеркнуть, что Мексика неизменно поддерживала братские узы дружбы,

солидарности и уважения с народом Кубы, и мы вновь подтверждаем нашу поддержку проекта резолюции, представленного на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Г-жа Мехия Велес (Колумбия) (*говорит по-испански*): Колумбия решительно поддерживает заявления, сделанные представителями Ирана — от имени государств — членов Движения неприсоединения, Южной Африки — от имени Группы 77 и Китая, Эквадора — от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна, а также Парагвая — от имени Южноамериканского общего рынка. Я приветствую министра иностранных дел Республики Куба Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррилью и его делегацию, присутствующих сегодня в зале Генеральной Ассамблеи.

Как и другие выступившие сегодня ораторы, мы хотели бы обратить особое внимание на процесс, ведущий к нормализации двусторонних отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки. В ходе поездки президента Колумбии Хуана Мануэля Сантоса Кальдерона в Нью-Йорк в прошлом году он заявил о своей вере в то, что Соединенные Штаты и Куба смогут установить рабочие отношения, что приведет к отмене Соединенными Штатами блокады. Именно поэтому наша страна приветствует восстановление дипломатических отношений между двумя странами и выражает оптимизм по поводу готовности президента Обамы положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде Кубы. Мы твердо убеждены в том, что такая политическая воля будет служить основанием для того, чтобы превратить это желание в действительность, что пойдет на пользу народу этой братской латиноамериканской страны.

С момента принятия резолюции 47/19 24 ноября 1992 года правительство нашей страны, как и все правительства государств Латинской Америки и Карибского бассейна и подавляющее большинство государств — членов Организации, заявило о своей поддержке Кубы и проголосовало за резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Сто восемьдесят восемь голосов, поданных за резолюцию 69/5, свидетельствуют о поддержке и солидарности государств-членов, а также вновь подтверждают не-

обходимость положить конец политике, которая продолжается на протяжении более 50 лет. Как мы уже заявляли ранее, наша страна считает, что блокада противоречит нормам международного права и духу и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

В соответствии с этой резолюцией наша страна вновь подтверждает, что проводит политику соблюдения норм международного права, а также придерживается принципов политической независимости, самоопределения народов и невмешательства во внутренние дела других государств. Следовательно, Колумбия не поддерживает такие меры, которые идут вразрез с экономическим, торговым развитием и благосостоянием населения. Наша страна считает необходимым, чтобы государства-члены продвигались вперед в налаживании сотрудничества и построении отношений дружбы на основе многостороннего подхода и принципа суверенного равенства, закрепленного в главе I Устава Организации Объединенных Наций.

Г-жа Нгуен Фуонг Нга (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы от всей души поприветствовать министра иностранных дел Республики Куба г-на Бруно Родригеса Паррилью.

Вьетнам поддерживает заявления, сделанные ранее от имени Движения неприсоединения, Группы 77 и Китая и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Мы благодарим Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад (A/70/120), в котором изложена позиция государств-членов в отношении прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, а также представленная учреждениями Организации Объединенных Наций оценка ущерба, причиненного этой блокадой.

С момента принятия резолюции 47/19 24 ноября 1992 года Генеральная Ассамблея неоднократно принимала резолюции с призывом к Соединенным Штатам Америки прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы, самой последней из которых стала резолюция 69/5, принятая 28 октября 2014 года 188 голосами. Принципиальная позиция Вьетнама состоит в противостоянии введению любой односторонней блокады и принудительных мер одним государством против другого, и сегодня мы будем безоговорочно голо-

совать за проект резолюции A/70/L.2 в его полном объеме.

С помощью этого голосования Вьетнам хотел бы еще раз заявить о своей твердой убежденности в том, что блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы более пяти десятилетий назад, противоречит международному праву и основополагающим принципам Устава Организации Объединенных Наций, а также причиняет невыразимые страдания кубинскому народу. Эта политика идет вразрез с общим стремлением всех стран мира строить здоровые и справедливые международные отношения, независимо от политических систем стран и на основе уважения прав каждой страны выбирать свой собственный путь развития. Вьетнам присоединяется к призыву других членов Ассамблеи относительно немедленной отмены несправедливой и односторонней экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы.

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), принятая нашими лидерами месяц назад, установила новую парадигму в области развития, сотрудничества и солидарности народов мира. Тем не менее, эта амбициозная Повестка дня не будет реализована, если основные свободы и права государств — членов Организации Объединенных Наций будут по-прежнему игнорироваться.

Вьетнам приветствует восстановление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки. Нас обнадеживает высказанное президентом Соединенных Штатов намерение открыть новую главу в отношениях с Кубой, которое отражает настоящий призыв к конгрессу Соединенных Штатов отменить блокаду. Мы надеемся, что эта важная историческая возможность не будет упущена. Продолжение блокады против Кубы представляет собой одно из основных препятствий на пути к нормализации отношений между этими двумя странами. Отмена блокады будет выгодна и народу Кубы, и народу Соединенных Штатов Америки, а также будет способствовать миру, стабильности и процветанию в регионе и во всем мире.

Несмотря на негативные последствия блокады, Куба преодолела трудности и внесла важный вклад в общие усилия международного сообщества по решению глобальных проблем. Наша делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы

вновь заявить о дружбе, сотрудничестве и солидарности Вьетнама с Кубой. Мы будем и впредь делать все возможное для оказания братскому народу Кубы помощи в преодолении трудностей и проблем, вызванных этой блокадой.

Г-н Махмуд (Египет) (*говорит по-английски*):
Позвольте мне прежде всего приветствовать министра иностранных дел Республики Куба г-на Бруно Родригеса Паррилью и заверить его в постоянной поддержке Египта и нашей солидарности с правительством и народом Кубы.

Египет приветствует установление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки и с удовлетворением отмечает готовность президента Соединенных Штатов отменить блокаду, введенную против Кубы более пяти десятилетий тому назад. Мы также признаем прогресс, достигнутый с помощью положений, принятых правительством Соединенных Штатов Америки в некоторых областях деятельности. Мы надеемся, что эти меры приведут к нормализации во всех аспектах двусторонних отношений между этими двумя странами.

Тем не менее, хотя этот прогресс и является шагом в правильном направлении, он по-прежнему недостаточен, поскольку блокада остается без изменений, а лежащие в ее основе законы и положения продолжают оставаться в силе и осуществляться с крайней строгостью. Мы по-прежнему убеждены, что Соединенным Штатам Америки необходимо предпринять множество шагов и смелых решений в направлении немедленной отмены введенной против Кубы блокады в целях полной нормализации их отношений. На протяжении пяти десятилетий Соединенные Штаты Америки вводят жесткие ограничения в отношении доступа кубинского народа к продовольствию, медикаментам, образованию и высокотехнологичным товарам. Блокада имеет негативные последствия для многих секторов кубинской экономики, становясь причиной ненужного дефицита и страданий кубинского народа.

Мы считаем, что блокада по-прежнему является абсурдной и нравственно недопустимой политикой, которая не сумела сломить решимость кубинского народа контролировать собственное будущее. Несмотря на все негативные последствия и неблагоприятное воздействие этой блокады, правительство Кубы прилагает огромные усилия в целях удовлет-

ворения потребностей своего населения. Более 54 лет действия блокады против Кубы доказали, что в этом глобализованном мире народ Кубы все равно способен выжить, благодаря своему упорству, сопротивляемости и надежде.

Наконец, Египет выражает надежду на то, что диалог между обеими странами, который ведется на основе взаимного уважения и соблюдения принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций, приведет к немедленной отмене блокады и нормализации двусторонних отношений во всех их аспектах. В нынешних новых условиях мы в очередной раз настоятельно призываем Соединенные Штаты Америки воспользоваться этой исторической возможностью и незамедлительно и в полном объеме начать выполнять все 23 резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в этой области, которые были приняты подавляющим большинством членов международного сообщества, а также отменить несправедливую блокаду, которая не должна была существовать изначально и должна быть прекращена раз и навсегда. Египет будет и впредь оказывать полную поддержку правительству и народу Кубы и выражать с ними солидарность.

Г-н Рамирес Карреньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла поддерживает заявления, с которыми выступили представители Эквадора, Исламской Республики Иран и Южной Африки от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств, Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая соответственно.

Блокада, введенная против Кубы Соединенными Штатами Америки, представляет собой систему односторонних санкций и является самой несправедливой, жесткой и продолжительной блокадой, которая когда-либо вводилась против любой страны в современной истории. Она стала причиной колоссальных гуманитарных последствий для кубинского населения. Она также является вопиющим нарушением принципов уважения суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств, а также прав народов на самоопределение и развитие.

Жестокая блокада Кубы, по сути, имела целью сломить решимость кубинского народа построить свободное и суверенное отечество. Помимо экономической, торговой и финансовой блокады,

в систему санкций против Кубы вошел целый ряд последующих запретов и односторонние принудительные меры, совокупное воздействие которых за период в более, чем 50 лет, выразилось для наших кубинских братьев в экономическом ущербе на общую сумму, превышающую 830 млн. долл. США. Кроме того, эти санкции затрагивают любые организации или страны, включая и нашу, которые пытаются поддерживать дружественные отношения и отношения сотрудничества — экономического, технологического, коммерческого или финансового — с братской Республикой Куба. Поэтому эмбарго в отношении Кубы является попыткой не только помешать развитию ее народа, но и изолировать его. Сегодняшнее голосование в Ассамблее по проекту резолюции A/70/L.2, текст которого, вне всякого сомнения, будет принят в двадцать четвертый раз, вновь подтвердит не только то, что попытка Соединенных Штатов изолировать Кубу провалилась, но и тот факт, что в результате собственной политики в полной изоляции оказалась сама администрация Соединенных Штатов.

С другой стороны, сегодняшнее принятие проекта резолюции станет для Соединенных Штатов четким и мощным сигналом о том, что они должны не только прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, которую они ввели в отношении Кубы, но и отказаться от своей привычной роли самоназначенного мирового жандарма и практики навязывания всему остальному миру своих политических и экономических решений и стратегий, экстерриториально и в нарушение норм международного права и уважения к суверенитету других стран. Экономические санкции Соединенных Штатов против Кубы достойны осуждения как потому, что они незаконны с точки зрения международного права, так и потому, что они — пример тех карательных мер, с помощью которых Соединенные Штаты зачастую реагируют на давление и интересы экстремистских групп за пределами их собственной политической системы.

Боливарианская Республика Венесуэла приветствует ту атмосферу диалога, которая привела к восстановлению двусторонних отношений между правительствами Кубы и Соединенных Штатов Америки, и мы хотели бы особо отметить признание президента Обамы в том, на протяжении более чем 50 лет политика санкций неизменно подводила каждое правительство Соединенных Штатов. Мы

хотели бы только добавить, что политика санкций стала причиной не только провала правительства Соединенных Штатов, но также и выдающейся политической и моральной победы кубинского народа в его стойком сопротивлении.

Мы также хотели бы подчеркнуть, что, если правительство Соединенных Штатов хочет поддерживать дружественные отношения и отношения сотрудничества с остальным миром и, в частности, с регионом Латинской Америки и Карибского бассейна, то оно должно перестать вмешиваться в наши внутренние дела и прекратить применять санкции, как оно делало это более 50 лет в отношении Кубы и делает сегодня в отношении Боливарианской Республики Венесуэла, и навязывать свои собственные политические и экономические идеи кому-то еще. Наши отношения должны основываться на уважении права наших народов на самоопределение и независимость.

Мы хотели бы, чтобы сегодняшний проект резолюции, направленный на прекращение экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы, который наверняка будет сегодня принят подавляющим большинством голосов в Ассамблее, стал документом, отражающим то, что правильно и, с точки зрения применения международного права, необходимо, чтобы побудить конгресс Соединенных Штатов отменить все свои принудительные меры, связанные с экономической блокадой Республики Куба, включая Закон о кубинской демократии 1992 года и Закон о свободе Кубы и демократической солидарности 1996 года, и, наконец, научить Соединенные штаты понимать, что их законодательные органы не могут принимать законы против всего человечества.

Боливарианская Республика Венесуэла будет голосовать за принятие этого проекта резолюции, исходя из решительной убежденности в том, что блокада Кубы является огромной несправедливостью и нарушением закона и должна быть снята раз и навсегда.

И наконец, мы приветствуем присутствующего здесь сегодня министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Парилью, и через него, уверенные в нашей конечной победе, обращаемся ко всему кубинскому народу, его бывшему президенту Фиделю Кастро и президенту Раулю Кастро с посланием со-

лидарности, признания, братства и дружбы в духе Чавеса и Боливара. Мы — победим!

Г-н К. Мукерджи (Индия) (*говорит по-английски*): Индия присоединяется к заявлениям, с которыми ранее выступили представители Южной Африки от имени Группы 77 и Китая и Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения. Мы также приветствуем присутствующего сегодня в Ассамблее министра иностранных дел Республики Куба г-на Бруно Родригеса Парилью.

Прежде всего я хотел бы напомнить о том, что сегодняшние прения проходят на фоне некоторых позитивных сдвигов в двусторонних отношениях между Кубой и Соединенными Штатами. В связи с этим я хотел бы подчеркнуть, что Индия приветствует восстановление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки. Мы поздравляем правительства и народы обеих стран в связи с этим историческим событием.

Вот уже более двух десятилетий Генеральная Ассамблея каждый год рассматривает вопрос об экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами против Кубы. Каждый раз она последовательно отвергает навязывание законов и правил экстерриториального применения и другие виды принудительных экономических мер, которые наносят ущерб прогрессу и благосостоянию людей во всем мире. Кроме того, Ассамблея призывает государства, в соответствии с их обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и нормами международного права, воздерживаться от принятия и применения любых законов и мер экстерриториального применения, ущемляющих суверенитет других государств, отменить их и считать недействительными. Продолжение этой блокады вопреки выраженному Генеральной Ассамблеей мнению всего мира, без сомнения, подрывает принцип многосторонности и авторитет самой Организации Объединенных Наций.

Как крупнейшая в мире демократия, твердо верящая в принцип многосторонности, Индия солидарна с международным сообществом в его недвусмысленном несогласии с существованием внутренних национальных законов экстерриториального применения. Блокада страны — это препятствие для полной реализации потенциала ее народа, и особенно детей и женщин, в достижении эконо-

мического развития. Кроме того, это препятствует полной реализации прав человека, включая, среди прочего, право на развитие, продовольствие, медицинское обслуживание и обеспечение коммунальными услугами.

Все предыдущие доклады Генерального секретаря — и его доклад за этот год (A/70/120) не стал исключением — показывают, что эмбарго Соединенных Штатов в отношении Кубы, и, в частности, его экстерриториальное действие, негативно отражается на благополучии кубинского народа и на усилиях его страны в области развития. Негативно оно отражается и на кубинской экономике, на которую легли значительные дополнительные расходы по снабжению товарами, технологиями и услугами из альтернативных источников, и затрудняет сотрудничество Кубы с третьими странами в области инвестирования и передачи технологий. В связи с этим мы хотели бы отметить значительные социально-экономические достижения кубинского народа и его достижения в области развития, в частности высокий рейтинг Кубы в *Индексе человеческого развития*, а также тот факт, что некоторых целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Куба достигла с опережением графика несмотря на трудные условия в результате действующего эмбарго. Общеизвестный опыт Кубы в области здравоохранения, полученный вопреки этим условиям, позволил ей быстро, эффективно и весьма существенно откликнуться на призыв Генеральной Ассамблеи ко всем государствам о помощи в чрезвычайном реагировании на эпидемию Эболы в Африке. И в этом контексте эмбарго выглядит довольно странно.

Начиная осуществление преобразующей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), мировые лидеры еще раз настоятельно призвали все государства воздерживаться от принятия и применения любых односторонних экономических, финансовых или торговых мер, которые не согласуются с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций. Учитывая такой консенсус мировых лидеров, международное сообщество должно удвоить усилия и добиваться создания условий, в которых нет места санкциям и эмбарго. В связи с этим, Индия, естественно, надеется, что недавнее позитивное сдвиги в отношениях между Кубой и Соединенными Штатами приведут к скорейшей отмене

эмбарго. А до тех пор мы поддерживаем представленный Кубой проект резолюции A/70/L.2 и желаем нашим кубинским братьям всяческих успехов.

Г-н Букадум (Алжир) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я тепло приветствую министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррилью и через него хочу передать нашим братьям и сестрам на Кубе приветствия народа и правительства Алжира.

Алжир присоединяется к заявлениям, с которыми ранее выступили представитель Южной Африки от имени Группы 77 и Китая, представитель Ирана от имени Движения неприсоединения, представитель Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств и представитель Кувейта от имени Организации исламского сотрудничества. Мы также поддерживаем заявления, сделанные ранее представителем Ямайки от имени Карибского сообщества и представителем Парагвая от имени Южноамериканского общего рынка.

Алжир подтверждает свою позицию в отношении сохранения режима экономического, торгового и финансового эмбарго, в одностороннем порядке введенного Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы более пятидесяти лет назад. Принятие из года в год подавляющим большинством членов Генеральной Ассамблеи проектов резолюций, призывающих к отмене введенного в отношении Кубы эмбарго, отражает страстное стремление международного сообщества положить конец такому положению дел. Позвольте мне напомнить о том, что Алжир постоянно подчеркивает, что Куба, подобно всем остальным государствам-членам, имеет право на свободную торговлю и судоходство и на поддержание торговых отношений на взаимно согласованной основе с любым экономическим партнером. Алжир также всецело разделяет позицию тех, кто регулярно отвергает навязывание односторонних мер и норм, имеющих экстерриториальное действие и препятствующих развитию любой страны, а также принудительные экономические или торговые меры в любой их форме. В такой позиции отражены непреложные принципы алжирской внешней политики.

Я хотел бы подчеркнуть, что год назад Алжир приветствовал мужественное и самоотверженное участие кубинских врачей в глобальной борьбе с эпидемией Эбола. Мы сочли это правильным ша-

гом, служащим примером для подражания, а также стимулом для такого рода взаимоотношений, установления которых мы все упорно добиваемся и которые приносят нам только пользу. Нам было чрезвычайно приятно узнать о том, что все те, кто стремился создать нынешнюю более позитивную атмосферу, поддержали этот замечательный шаг. В связи с этим я хотел бы завершить свое выступление горячим одобрением возобновления дипломатических отношений между Соединенными Штатами Америки и Кубой, и мы считаем другие недавно принятые меры и постановления теми чрезвычайно позитивными признаками, которые, в конечном итоге, позволят проложить путь к полной нормализации взаимоотношений.

Г-н Бек (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени нашего тихоокеанского соседа Науру и собственно нашей страны, Соломоновых Островов, по пункту 42 повестки дня, в связи с проектом резолюции A/70/L.2, содержащем призыв к отмене 53-летней экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы.

Семьдесят лет назад государства взяли на себя торжественное обязательство отстаивать равноправие больших и малых государств. Мы просим нашего друга и партнера — Соединенные Штаты Америки — проводить открытую политику и с уверенностью и доверием воспринять идею восстановления тех прав Кубы и ее народа, в которых им отказано в результате введенной блокады. Давайте соблюдать принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций, а также нормы международного права для того, чтобы способствовать добрососедским отношениям и предоставить кубинскому народу возможность свободно пользоваться преимуществами избранными им политической и экономической систем. Мы обязаны признать те убеждения, принципы и идеалы, которыми Куба руководствуется в своем стремлении к прогрессу и процветанию. Мы должны предоставить кубинскому народу возможность вести такой же качественный образ жизни, какой ведут все его соседи. Только в прошлом месяце руководители стран мира приняли Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Наша новая Повестка дня призывает к подлинному и долгосрочному партнерству, к новым политическим взаимоотношениям

и к новым формам международного сотрудничества, чтобы нам удалось реально преобразовать наш мир.

Из года в год Ассамблея подавляющим большинством принимает проект резолюции, нацеленный на защиту свободы торговли и экономических прав кубинского народа и финансовой справедливости для него. Генеральная Ассамблея уже двадцать четвертый год подряд занимается этой более чем полувековой проблемой, которая «пережила» 11 президентов Соединенных Штатов и трех кубинских президентов. Но, несмотря на все это, в воздухе витают оптимизм и перемены. В кубино-американских взаимоотношениях наступает новая заря, которой Науру и Соломоновы Острова искренне радуются вместе со всеми. Сближение двух правительств заслуживает всяческого одобрения. Возобновление в текущем году дипломатических отношений между двумя странами является крайне необходимым шагом на пути к полному восстановлению взаимоуважения и цивилизованных взаимоотношений между двумя близкими соседями, которые географически расположены всего в 90 милях друг от друга.

Надлежит отметить, что экономическая, торговая и финансовая блокада Кубы Соединенными Штатами остается в силе даже несмотря на то, что медленно и поступательно происходят определенные перемены. У Соединенных Штатов есть возможность порвать с прошлым и лучше понять своего соседа, Кубу. Соединенным Штатам Америки надлежит и впредь проводить политику, которая позволит Кубе полностью интегрироваться в глобальную систему, и устранять препятствия, мешающие их сотрудничеству. Позвольте мне предложить начать нормализацию этих отношений с отмены органами законодательной власти Соединенных Штатов Америки тех законов, которые применялись для поддержания этой блокады.

Когда Соединенные Штаты и Куба сотрудничают, это приносит пользу всему миру. Как уже было упомянуто другими выступавшими до меня ораторами, мы стали свидетелями этого в борьбе с лихорадкой Эбола, и нам известно, что снятие этой блокады принесет миру пользу. Давайте верить в наши народы, сообща старающиеся освободиться от страха и нужды и жить с достоинством. По этому случаю правительства и народы Науру и Соломоно-

вых Островов хотели бы поблагодарить правительство и народ Кубы за стипендии, предоставляемые студентам медицинских учебных заведений из тихоокеанских малых островных развивающихся государств. За последние три года на тихоокеанские острова вернулось более шестидесяти обученных на Кубе врачей, служащих своим народам. Мы благодарим Кубу за ее солидарность и дружбу с нашим тихоокеанским субрегионом. Соломоновы Острова и Науру поддерживают проект резолюции A/70/L.2 во всей его полноте, и мы призываем все миролюбивые страны поддержать этот проект резолюции в том виде, в каком он был представлен.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Прежде всего, хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за подготовку всеобъемлющего доклада, в котором представлена позиция государств-членов в пользу прекращения экономической, торговой и финансовой блокады Кубы Соединенными Штатами Америки.

Наша принципиальная позиция остается неизменной: мы считаем незамедлительную отмену антикубинского эмбарго объективной и давно назревшей необходимостью. Рассматриваем практику одностороннего экономического давления Соединенных Штатов Америки на Кубу с целью достижения сугубо политических целей ничем не оправданным в современных условиях пережитком прошлого, наносящим колоссальный ущерб социально-экономическому развитию Кубы, поступательной динамике регионального и международного сотрудничества. Продолжение санкций — этого отголоска «холодной войны» — будет означать целенаправленное препятствование осуществлению кубинским народом Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, содержащей прямой призыв ко всем государствам

«воздерживаться от введения в действие и применения любых односторонних экономических, финансовых и торговых мер, которые не соответствуют международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют обеспечению полного экономического и социального развития, особенно в развивающихся странах» (резолюция 70/1, пункт 30).

Отмечаем принятые правительством Соединенных Штатов Америки решения о введении отдельных послаблений в режиме блокады. Исходим из того, что его окончательное упразднение станет логичным следствием начавшегося процесса восстановления американо-кубинских дипломатических отношений, а американская сторона приложит необходимые для этого усилия, в том числе с учетом общественного мнения в своей собственной стране. Это будет отвечать не только интересам Кубы и Соединенных Штатов Америки, способствовать оздоровлению ситуации вокруг острова и реализации законных прав кубинских граждан на достойную жизнь, но и содействовать активизации экономических и торговых связей в регионе Карибского моря.

Руководствуясь основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций о недопустимости любых мер дискриминации и вмешательства во внутренние дела государств, Российская Федерация, как и большинство стран — членов Организации Объединенных Наций, решительно выступает за скорейшую отмену блокады Кубы и в целом за отказ от одностороннего экономического давления на суверенные государства, усугубляющего конфронтационные тенденции в международных отношениях. С учетом этого Российская Федерация проголосует за принятие проекта резолюции семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Г-н ди Агиар Патриота (Бразилия) (*говорит по-испански*): Я также хотел бы приветствовать министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью. Наша делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представители Южной Африки от имени Группы 77 и Китая, Эквадора от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Парагвая от имени Южноамериканского общего рынка и ассоциированных государств. Кроме того, мы хотели бы сделать следующие замечания в своем национальном качестве.

Бразилия искренне приветствует восстановление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки. Мы с удовлетворением отмечаем, что эти страны сделали выбор

в пользу налаживания диалога в целях достижения этого исторического решения и преодоления враждебности, которая являлась не чем иным, как анахронизмом. Это решение может иметь позитивные последствия для всего Американского континента. Несмотря на значительный политический прогресс, благосостояние народа Кубы по-прежнему страдает от экономической, торговой и финансовой блокады, введенной правительством Соединенных Штатов.

Бразилия вновь решительно осуждает блокаду, введенную в отношении Кубы, а также экстерриториальное применение национальных законов, регулирующих торговлю, и осуществление дискриминационной торговой практики. Такие меры представляют собой нарушение основных принципов международного права, в частности, принципов уважения суверенитета и свободы торговли и судоходства. Кроме того, они отрицательно сказываются на ситуации в области прав человека и представляют собой нарушение норм международного гуманитарного права и беженского права, поскольку они чреваты отрицательными последствиями для целых групп населения, в частности, для женщин и детей, защита которых должна быть одной из приоритетных задач, особенно в тех случаях, когда речь идет о наиболее бедных и уязвимых слоях населения.

Мы принимаем к сведению заявление президента Соединенных Штатов о необходимости работы для отмены блокады в отношении Кубы, а также меры, утвержденные в целях изменения сферы применения блокады, однако выражаем при этом озабоченность по поводу активизации экстерриториального аспекта блокады, а также в связи с участвовавшими случаями запугивания, которые имеют место в связи с международными финансовыми операциями Кубы.

Крайне важно, чтобы конгресс Соединенных Штатов как можно скорее приступил к обсуждению вопроса об отмене блокады Кубы. Пока же мы призываем президента Обаму принять все меры в рамках его исполнительных полномочий для смягчения последствий блокады. Это будет не только соответствовать курсу на восстановление дипломатических отношений между двумя странами, но и послужит мерой, необходимой для обеспечения выполнения Соединенными Штатами призыва Генеральной Ассамблеи к правительствам, которые еще

не выполнили резолюцию 69/5, принять срочные меры, необходимые для искоренения дискриминационной практики в сфере торговли и прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной в одностороннем порядке.

Бразилия приветствует прогресс, достигнутый Кубой в деле модернизации своей экономической модели. Мы хотели бы продолжать следовать этим путем, но нам необходима поддержка со стороны других партнеров, ближних и дальних. Сотрудничеству с Кубой систематически препятствует незаконная, нелегитимная и бесчеловечная экономическая блокада. Наша делегация голосует за использование недавно созданных возможностей и пространства для диалога и сотрудничества с целью положить конец блокаде, которая представляет собой вопиющее нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права. В момент, когда мы отмечаем семидесятилетие Организации Объединенных Наций, отмена эмбарго, введенного против Кубы, направила бы мощный сигнал о приверженности основополагающим принципам Организации в деле содействия формированию культуры мира и сотрудничества во всем мире.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай присоединяется к заявлению, сделанному представителем Южной Африки от имени Группы 77 и Китая.

В сентябре на саммите Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года была единогласно принята Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), которая открыла новые перспективы и возможности, а также определила новые цели в области глобального развития и международного сотрудничества в целях развития. Мы должны активизировать сотрудничество в деле осуществления Повестки дня на период до 2030 года, с тем чтобы вступить на путь всеобщего развития, который будет носить справедливый, открытый, всеобъемлющий и инновационный характер.

С учетом новых обстоятельств необходимо немедленно положить конец экономической блокаде и санкциям в отношении Кубы. На протяжении 23 лет Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов принимала резолюции о необхо-

димости положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. В этих резолюциях Ассамблея настоятельно призывает все страны соблюдать Устав Организации Объединенных Наций и нормы международного права, а также отменить или признать недействительными любые законы или меры экстерриториального характера, которые являются посягательством на суверенитет других государств или законные права и интересы юридических и физических лиц, находящихся под юрисдикцией других государств, а также оказывают отрицательное воздействие на свободу торговли и судоходства.

Вызывает сожаление, что все эти годы резолюции не выполнялись эффективным образом, а американская экономическая, торговая и финансовая блокада Кубы до сих пор не отменена. Это не только является нарушением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, но и наносит огромный экономический и финансовый ущерб Кубе, препятствуя усилиям кубинского народа по искоренению нищеты, содействию экономическому и социальному развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это нарушает право кубинского народа на существование и негативно сказывается на экономических, торговых и финансовых отношениях между Кубой и другими странами.

Китай неизменно выступает за соблюдение права стран на самостоятельный выбор своей социальной системы и подходов к развитию, а также возражает против применения военных, политических, экономических или других средств для введения односторонних санкций в отношении других стран. Китай всегда строго соблюдал и выполнял соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи. Китай и Куба поддерживают нормальные экономические и торговые отношения и обмениваются визитами, способствующими налаживанию взаимовыгодного и дружественного сотрудничества в различных областях. Это отвечает чаяниям народов Китая и Кубы и способствует экономическому и социальному развитию Кубы.

В условиях многополярного мира и экономической глобализации, культурного многообразия и демократизации международных отношений на-

блюдается общая тенденция к проведению обменов и установлению сотрудничества на равноправной основе. Диалог, основанный на равноправии и дружественных консультациях, является наилучшим способом урегулирования споров. В июле Соединенные Штаты и Куба приняли решение о восстановлении дипломатических отношений, сделав важный шаг на пути к нормализации отношений между двумя странами. Мы выражаем надежду на то, что Соединенные Штаты и Куба продолжат диалог и консультации и придадут дополнительный импульс усилиям, направленным на улучшение отношений между двумя странами.

Китай принял к сведению тот факт, что Соединенные Штаты приступили к частичной отмене запрета на туризм на Кубу, а также на торговлю и телекоммуникационные связи с этой страной и намерены добиваться окончательного прекращения торговой блокады. Мы надеемся, что Соединенные Штаты полностью и как можно скорее откажутся от своей политики экономической блокады и санкций в отношении Кубы, и что обе стороны наладят нормальные межгосударственные отношения в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и с основными принципами международных отношений. Это будет отвечать общим интересам Соединенных Штатов и Кубы, народов обеих стран, и будет способствовать стабильности и развитию всего региона стран Северной и Южной Америки, а также общему развитию международного сообщества. Китай вновь проголосует за проект резолюции A/70/L.2, представленный Кубой по этому пункту повестки дня.

Г-н Льорентти Солис (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Вначале, я хотел бы приветствовать присутствующего здесь сегодня министра иностранных дел Кубы и главу ее делегации г-на Бруно Родригеса Паррильо. В то же время я хотел бы приветствовать присутствующего министра горнорудной и металлургической промышленности Боливии г-на Феликса Сесара Наварро Миранду.

Многонациональное Государство Боливия присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Группы 77 и Китая, Движения неприсоединения, Сообщества государств Латинской Америки и Ка-

рибского бассейна и Южноамериканского общего рынка.

Сегодня Агентство «Франс пресс» сообщило о поразительном случае, связанном с Нозми Бернардес, семилетней девочкой, больной раком, которой необходим лекарственный препарат темозоломид для проведения химиотерапии. Шансы Нозми, которая живет в кубинской провинции Сьенфуэгос, вылечиться от этого заболевания, в случае если она сможет получить это лекарство, составляют 70 процентов, и всего лишь 20 процентов, если она его не сможет получить. Как четко указано в докладе Генерального секретаря (A/70/120), вследствие одностороннего применения преступной блокады против Кубы, шансы Нозми на выживание снизились.

В докладе Генерального секретаря еще раз ясно заявлено о том, что всемирное неприятие произвольного и одностороннего введения Соединенными Штатами Америки экономической, торговой и финансовой блокады против кубинского народа противоречит интересам человечества. Блокада затрагивает международную торговлю, здравоохранение и питание, образование и культуру, внешнюю торговлю и иностранные инвестиции на Кубе. Она также влечет за собой финансовые и банковские последствия и ограничивает возможности развития туризма, транспорта, гражданской авиации и других сфер кубинской экономики. Блокада является примером одностороннего подхода, который Соединенные Штаты Америки применяют в отношении всего мира. Однако, несмотря на блокаду, Куба служит примером социального развития, сотрудничества и солидарности. Боливия, совместно со всеми государствами, вновь самым решительным образом осуждает преступную блокаду, которая стала символизировать собой одну из глубочайших незаживающих ран, нанесенных мироощущению всего человечества.

Соединенные Штаты Америки в одностороннем порядке вводят несправедливую блокаду, нелегитимную блокаду, аморальную блокаду, незаконную блокаду. Блокада нарушает принципы Устава Организации Объединенных Наций, который все мы поддерживаем, не только на словах, но и всем сердцем. Блокада нарушает принцип суверенного равенства государств, принцип невмешательства во внутренние дела государств и принципы независимости, многосторонности, уважения междуна-

родного права и самоопределения. Она нарушает все права человека, и, в частности, экономические, социальные и культурные права.

Мы все являемся жертвами этой блокады вследствие ее экстерриториального характера. Не только в отношении Кубы, но и в отношении всего международного сообщества в одностороннем порядке нарушено международное право вследствие введенной Соединенными Штатами Америки блокады. Сегодня у нас есть возможность не только решительно осудить это нарушение международного права, эту равносильную геноциду блокаду, но и выразить Кубе признательность за продемонстрированную ею солидарность. Боливия продолжает извлекать пользу из этой абсолютно безоговорочной солидарности, несмотря на условия, навязанные в результате блокады против Кубы. Сейчас у нас есть возможность отметить достоинство и стойкость мужественного кубинского народа.

В заключение своего выступления, я хотел бы повторить слова, которые произнес несколько десятилетий назад Че Гевара, напомнив высказывание Хосе Марти: «Каждый настоящий человек должен чувствовать на своей щеке пощечину, нанесенную другому человеку». С учетом этого Куба, образец солидарности, дает сегодня миру возможность сделать выбор. Мы должны помнить об этой девочке Нозми. Если родина — это синоним человечества, и если блокада — это синоним смерти, то приходится делать выбор между родиной и смертью.

Мы победим.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Слово имеет министр иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-н Бруно Родригес Паррилья для представления проекта резолюции A/70/L.2.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (говорит по-испански): 17 декабря прошлого года президент Соединенных Штатов Барак Обама признал, что экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная против Кубы, потерпела неудачу, что она изжила себя, что она не достигла предусмотренных целей, нанесла ущерб кубинскому народу и изолировала правительство Соединенных Штатов. С тех пор президент Обама подтверждал, что блокада должна быть отменена. Он просил американский конгресс продвигаться в этом направлении, вместо

того, чтобы действовать вопреки воле американских граждан, которые, безусловно, поддерживают ее отмену. Он заявил о готовности принять участие в прениях с этой целью и использовать свои исполнительные полномочия, чтобы изменить ее осуществление.

В ходе Саммита, посвященного устойчивому развитию, в итоге которого была принята Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1/), и в ходе недавних общих прений более 60 глав государств, правительств и делегаций выразили признательность и высказали поздравления в связи с провозглашением нового курса в отношениях между Соединенными Штатами Америки и Кубой, включая восстановление дипломатических отношений и посольств, и многие ораторы призвали к полной отмене блокады. Поэтому понятны интерес и надежды, вызванные этими обсуждениями и последующим голосованием, которое пройдет в новых условиях.

Учитывая почти единодушное требование международного сообщества, символом которого стало голосование за резолюцию 188 государств-членов в прошлом году (резолюция 69/5), участие Кубы во Всеамериканской встрече на высшем уровне в Панаме в этом году и призыв очевидного большинства американского общества и живущих здесь представителей кубинской диаспоры, правительство Соединенных Штатов обнародовало новую политику по отношению к нашей стране. Но меры, принятые администрацией Соединенных Штатов, вступили в силу 16 января и позднее, 18 сентября, были продлены. Хотя они являются позитивными, эти меры лишь незначительно изменили некоторые элементы, касающиеся введенной блокады. Многие из этих мер не могут быть реализованы без принятия других мер, которые, наконец, позволят Кубе свободно экспортировать товары и услуги в Соединенные Штаты Америки и импортировать их из этой страны, использовать американский доллар в своих международных финансовых операциях, вести счета в этой валюте в банках третьих стран и иметь доступ к кредитованию и финансированию из частных источников и международных финансовых учреждений.

Проблема не в кубинских властях, которые якобы тормозят претворение в жизнь этих мер и должны изменить кубинскую систему, чтобы со-

действовать этому процессу, как заявляют некоторые должностные лица Соединенных Штатов. Проблема в жесткой систематической блокаде. Мы не должны отождествлять реальность с пожеланиями и выражением доброй воли. В сегодняшней ситуации судить можно лишь по фактам. А факты неопровержимо говорят о том, что введенная против Кубы экономическая, торговая и финансовая блокада все еще в полной мере сохраняется.

Десять месяцев спустя после заявлений, сделанных 17 декабря 2014 года, в блокаде никаких существенных и предметных изменений не произошло. Изъятие Кубы из необоснованного списка государств-спонсоров международного терроризма было неизбежным исправлением абсурда, но этот шаг никаких существенных последствий для ослабления блокады не имел, поскольку она проводится на основе гораздо более широкой системы ранее принятых законов и санкций.

Всего неделю назад французский банк *“Crédit Agricole”* был оштрафован на 1,116 млрд. долл. США, к этому следует добавить штраф, наложенный в марте этого года на германский банк *“Commerzbank”* в размере 1,710 млрд. долл. США за проведение операций с Кубой и другими государствами. В последние недели система безопасного обмена межбанковскими сообщениями «СВИФТ» аннулировала контракт на обслуживание, который предусматривал совершение американской компанией *“Sprint”* первого платежа для обеспечения прямых телефонных звонков, были также аннулированы некоторые другие банковские трансферты, предназначенные для Кубы в оплату за чартерные рейсы.

Скудные закупки Кубой продовольствия в Соединенных Штатах Америки, которые относятся к числу немногих исключений из блокады, одобренных в 2000 году конгрессом Соединенных Штатов, в прошедшем году значительно сократились, потому что они сопровождаются дискриминационными обременительными условиями. На каждую закупку нужно получить разрешение в виде лицензии, предоставление кредитов запрещено. Куба вынуждена делать предоплату наличными через банковские учреждения третьих стран, и ей запрещено использовать свои суда для перевозки таких товаров.

Нечто подобное происходит и с импортом лекарственных препаратов и медицинского оборудо-

вания, необходимых нашей стране. С 1992 года Соединенные Штаты законодательным путем также ввели ограничения и на них. Куба обязана сообщать о конечном получателе медицинских средств, которые она покупает. Ей не разрешается совершать прямые платежи, их она может делать лишь через третьи стороны в любой валюте, кроме доллара США, что, несомненно, создает дополнительные трудности, задержки и повышает стоимость таких товаров.

Можно привести много других аналогичных ситуаций. Например, 2 сентября компания *“Elekt”* подтвердила, что не сможет поставлять Национальному институту онкологии и радиологии и всем другим больницам Кубы радиоактивный изотоп «иридий-192», который обеспечивает нормальную работу оборудования, применяемого в брахитерапии и необходимого для обеспечения высококачественного лечения и более точной терапии онкологических заболеваний. Такое решение объясняется тем, что поставщик изотопа, американская компания *“Mallinckrodt Pharmaceuticals”*, отказалась продавать его Кубе. Американская компания *“Small Bone Innovation, Inc.”* отказалась поставлять ортопедической больнице имени Франка Паиса протезы для суставов запястья и рук, предназначенные для пациентов, страдающих ревматоидным артритом. В июне месяце американская компания *“Sigma-Aldrich”* отказалась поставлять компании *“Quimimpex”* продукцию, услуги и техническую информацию, которые необходимы химической промышленности; а североамериканская компания *“Columbiana Boiler”* информировала *“Quimimpex”*, что ей не разрешается экспортировать контейнеры для транспортировки хлора, предназначенного для обработки питьевой воды.

Блокада представляет собой вопиющее, массированное и систематическое нарушение прав человека всех кубинцев. Она противоречит международному праву и, по Конвенции 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, является актом геноцида. Она является главным препятствием на пути социально-экономического развития нашего народа. Колоссальный урон, нанесенный блокадой, не поддается оценке. Семьдесят семь процентов кубинцев страдают от блокады со дня своего рождения. Нехватка товаров и лишения, от которых страдают все кубинские семьи, неисчислимы. По самым жестким и консер-

вативным оценкам, экономический урон, нанесенный блокадой за более чем полвека, составляет по отношению к цене на золото 33 755 000 000 долл. США. По текущим же ценам, эта сумма превышает 121 192 000 000 долл. США, колоссальную цифру для такой малой страны, как наша.

Я надеюсь, представитель Соединенных Штатов Америки не станет здесь говорить нам, что проект резолюции A/70/L.2 не точно отражает дух диалога или великодушное отношение его правительства; и не будет повторять избитую фразу относительно того, что Соединенные Штаты Америки являются социальным благодетелем кубинского народа, который просто хочет быть хозяином своей судьбы; или муссировать цифру в размере 900 000 долл. США, которые в 2015 году кубинское гражданское общество с благодарностью получило в качестве дара, а блокада заблокировала; или ссылаться на денежные переводы семьям, которые живущие здесь кубинцы с трудом накапливают, как будто это правительственные средства; или считать торговлей экспортные лицензии, которые были выданы, но на деле не привели к конкретному экспорту.

Если решение о прекращении блокады принимает конгресс Соединенных Штатов, то президент имеет широкие полномочия исполнительной власти существенно изменить практическое применение блокады, ее гуманитарные и экономические последствия. Мы разделяем надежду на то, что конгресс Соединенных Штатов изменит свою неэффективную, жестокую, обращенную в прошлое политику и примет решения, основанные на ценностях и чувствах своих граждан.

В историческом отношении Соединенные Штаты пытались навязать нам свое господство и гегемонию, а начиная с 1959 года — изменить политическую, экономическую и социальную систему, которую свободно выбрал наш народ при полном осуществлении своего права на самоопределение. Некоторые представители правительства Соединенных Штатов заявили, что провозглашенная политика в отношении Кубы означает изменение методов, а не целей. Если это действительно так, то процесс нормализации отношений между Соединенными Штатами и Кубой столкнется с серьезными препятствиями. Отмена блокады станет решающим элементом, который наполнит смыслом

прогресс, достигнутый на протяжении последних нескольких месяцев в отношениях между нашими двумя странами, и задаст темпы продвижения по пути нормализации.

Как отметил президент Барак Обама, прекращение блокады отвечает национальным интересам Соединенных Штатов и отражает волю граждан этой страны. Было бы совершенно неприемлемо и контрпродуктивно требовать, чтобы Куба осуществила изменения внутри страны в качестве предварительного условия отмены или ослабления блокады. Куба готова признать возможности и осознать трудности, связанные с новой эрой в отношениях между обеими странами, но она никогда не сделает предметом переговоров свою социалистическую систему или свои внутренние дела. Она также не позволит опорочить свою независимость, которая была завоевана ценой крови, пролитой ее лучшими сыновьями и дочерьми, и ценой огромных жертв многих поколений, начиная с нашей первой войны за независимость в 1868 году. Как вновь отметил президент Рауль Кастро Рус, оба правительства должны изыскать способ цивилизованного сосуществования, несмотря на свои кардинальные разногласия, и, по мере возможности, вместе продвигаться вперед в интересах народов Соединенных Штатов и Кубы на основе диалога и сотрудничества, при взаимном уважении и суверенном равенстве. В отношениях между народами Соединенных Штатов и Кубы нет враждебности. Кубинский народ выразил свою солидарность с американским народом во время ужасающих террористических нападений 11 сентября 2001 года и разрушительных последствий урагана «Катрина». Мы высоко оцениваем и отмечаем прогресс, который был недавно достигнут и нашел отражение в открытии вновь посольств, в визитах государственного секретаря и министра торговли на Кубу и в обмене делегациями. Это в дополнение к созданию двусторонней руководящей комиссии, расширению областей диалога и сотрудничества, особенно в сферах авиации и авиационной безопасности, борьбы против оборота наркотиков, незаконной миграции и торговли людьми, сотрудничества в правоохранительной области, в области охраны окружающей среды и здравоохранения, в том числе.

Мы искренне заинтересованы в развитии плодотворных отношений, включая предложение качественных услуг в сфере туризма гражданам Со-

единенных Штатов, которые могут свободно путешествовать на Кубу, расширение культурных, спортивных, научных и научно-исследовательских обменов и многообразное сотрудничество в сферах, представляющих общий интерес, в сферах торговли и инвестиций. С учетом наших существенных различий и исходя из принципа взаимного обсуждения, мы инициировали двусторонний диалог о правах человека. В этих целях мы руководствовались принципами, которые содержатся в документе о провозглашении Латинской Америки и Карибского бассейна зоной мира, который был подписан в январе 2014 года в Гаване главами государств и правительств Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна, и принципами и целями, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций. Это также могло бы стать скромным вкладом в поиски альтернативного способа налаживания связей между всеми нами, людьми и государствами, в эпоху, отмеченную глобальным кризисом, неизбежными последствиями изменения климата, нетрадиционными войнами, которые привели к развязыванию нынешних ожесточенных конфликтов, новыми формами терроризма, наличием огромных ядерных арсеналов, непомерными расходами на ядерные вооружения и опасностью пандемий.

Пятнадцать лет назад в этом зале легендарный лидер революции Фидель Кастро Рус заявил:

«Человечеству следует осознать, кем мы были и кем мы не можем больше быть. Мы располагаем достаточными знаниями, этическими ценностями и научными ресурсами, чтобы идти вперед к новой исторической эре подлинной справедливости и гуманизма.

Ничто в существующем экономическом и политическом порядке не служит интересам человечества. Поэтому этот порядок является неустойчивым и его надо изменить» (A/55/PV.4, стр.24).

В этом году, через 23 года после принятия первой из резолюций, подчеркивавших необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки (резолюция 47/19), мы добились замечательного прогресса. Это выдающееся достижение является результатом неустанного сопротивления, бескорыстных усилий и твердой убежденности

нашего народа и его лидеров в лице легендарного поколения деятелей революции под руководством главнокомандующего Фиделя Кастро Руса и президента Рауля Кастро Руса. Мы искренне признательны всем правительствам и их народам, парламентам, политическим силам, социальным движениям, представителям гражданского общества и международным и региональным организациям, которые, год за годом, особенно в Генеральной Ассамблее, выражая свое мнение и отдавая свои голоса, отстаивали справедливость и настоятельную необходимость прекращения блокады. Мы добились этого, благодаря неуклонно возрастающей поддержке со стороны американского народа усилий по достижению этой похвальной цели, и мы выражаем ему нашу признательность. Мы знаем, что предстоящий путь будет долгим и трудным. До тех пор, пока продолжается блокада, мы будем представлять Генеральной Ассамблее аналогичный проект резолюции. Кубинский народ никогда не откажется от своего суверенитета или от пути, который он свободно избрал, чтобы построить более справедливый, эффективный, процветающий и устойчивый социализм, и также не откажется от своих усилий по созданию более справедливого и демократического международного порядка.

Мы являемся автором проекта резолюции A/70/L.2, в котором отмечается реальное положение, связанное с жестоким и репрессивным осуществлением блокады в отношении Кубы; в новом пункте преамбулы также признается и высоко оценивается прогресс, достигнутый в течение прошлого года.

От имени героического и самоотверженного кубинского народа, всегда готового прийти на помощь, я прошу Ассамблею проголосовать в поддержку проекта резолюции, A/70/L.2, «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/70/L.2.

Прежде чем предоставить слово желающим выступить по мотивам голосования перед голосованием, позвольте напомнить делегациям о том, что заявления по мотивам голосования ограничены десятью минутами и должны делаться с места.

Г-н Годард (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В прошлом году, 17 декабря, президент Обама объявил о новом направлении политики Соединенных Штатов в отношении Кубы. Одновременно президент Кастро Рус обратился к кубинскому народу в связи с началом новых отношений с Соединенными Штатами. С тех пор Соединенные Штаты Америки приняли целый ряд исторических мер, направленных на нормализацию двусторонних отношений между Соединенными Штатами и Кубой, включая изменения в действующих нормативных актах Соединенных Штатов в отношении Кубы. За это время президенты Обама и Кастро провели две встречи. Хотя процесс нормализации отношений — долгая и сложная дорога, значительного прогресса мы уже достигли.

Поэтому мы сожалеем, что правительство Кубы решило внести свой ежегодный проект резолюции (A/70/L.2). Его текст не отражает те значительные шаги, которые уже сделаны, и дух того сотрудничества, за которое выступает президент Обама. Поэтому поддержать этот проект резолюции Соединенные Штаты Америки не могут. И если Куба считает, что этот проект поможет ускорить прогресс в том направлении, которого, как обозначили оба наши правительства, они желают, то она ошибается.

Двадцатого июля Соединенные Штаты Америки и Куба установили дипломатические отношения и вновь открыли свои посольства в столицах наших стран. Четырнадцатого августа государственный секретарь Керри посетил Гавану и присутствовал на церемонии поднятия флага в посольстве Соединенных Штатов, отметив этим первый с 1945 года визит государственного секретаря Соединенных Штатов Америки на Кубу. Секретарь Керри приветствовал это событие как день, когда снимаются старые барьеры и появляются новые возможности, и дал весьма высокую оценку президенту Обама и президенту Кастро за их «смелое решение вырваться из плена истории и взять курс на эти возможности — сегодняшние и будущие».

С того дня представители Соединенных Штатов встречаются в Гаване с представителями правительства Кубы, намечая широкую программу двустороннего сотрудничества. Мы уже договорились о проведении диалогов по вопросам правоохранительной деятельности, борьбы с наркоторговлей и соблюдения прав человека. Мы сотрудничаем с ку-

бинскими медиками, совершенствуя медицинское обслуживание для самых бедных слоев населения в нашем полушарии. Мы обсуждаем подходы к решению тех проблем окружающей среды и изменения климата, с которыми мы столкнемся в предстоящие годы. К концу этого года мы надеемся объявить о нескольких конкретных достижениях, которые послужат на благо обоих наших народов.

Как всем нам известно, президент Обама также призвал Конгресс как можно скорее отменить эмбарго и издал президентский указ об изменении действующих нормативных актов в интересах упрощения многих операций с Кубой. Президент Обама аргументировал отмену эмбарго ростом экономических возможностей для кубинского народа в результате расширения торговли, коммерческой деятельности и притока технологий и информации на этот остров — целью, которую мы все разделяем.

Мы не ожидаем, что Куба или Соединенные Штаты смогут в одночасье забыть прошлое. Мы понимаем, что полная нормализация наших двусторонних отношений потребует от обеих сторон многих лет упорных и целеустремленных усилий. И мы считаем достойным сожаления тот факт, что, несмотря на достигнутый нами двусторонний прогресс, кубинское правительство решило внести проект резолюции, почти идентичный тем, что принимались в прошлые годы. Тем не менее, Соединенные Штаты отказываются продолжать историю былого недоверия. Мы по-прежнему твердо намерены упорно стремиться к развитию двустороннего сотрудничества с Кубой на благо обеих наших стран и всего полушария.

Кроме того, Соединенные Штаты по-прежнему намерены содействовать поощрению и утверждению прав и основных свобод человека для всех на Кубе, как провозглашает Всеобщая декларация прав человека. Мы будем и впредь выступать в защиту универсальных прав человека на этом острове и строить и укреплять связи между кубинским и американским народами.

Г-жа Рубьялес де Чаморро (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Никарагуа хотела бы пояснить причины, по которым она, вместе со всем международным сообществом, намерена голосовать в поддержку народа и правительства Кубы.

Мы хотели бы также приветствовать министра иностранных дел братской Кубы г-на Бруно Родригеса и его делегацию. Он подробно проинформировал нас о тех последствиях, к которым привела преступная экономическая, финансовая и торговая блокада против его народа и правительства.

Мы вновь заявляем о своей солидарности с народом и правительством Кубы и их безоговорочной поддержке за их героический жест — Кубинскую революцию, которая помогла нам сделать наши первые шаги к достоинству и возвращению народам Латинской Америки и Карибского бассейна их законных прав. Более пяти десятилетий сопротивления, полных мужества и жертв, прошло с того бесславного дня, когда позорный империалистический закон позволил президенту Соединенных Штатов ввести экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы, призванную посеять в народе разочарование и уныние, создать экономические лишения и неудовлетворенность, лишить доступа к источникам снабжения и вызвать голод, отчаяние, насилие и свержение законного правительства Кубы.

Но Куба выстояла и по-прежнему перед нами. Ее народ и правительство, наши братья по солидарности, являются собой пример достоинства и независимости наших народов. Перед лицом бедствий и несчастий они всегда первыми откликались на наши нужды. Они учили нас читать, готовили наших врачей и специалистов, исцеляли нас от болезней и помогали нам создавать условия для нашего благополучия и счастья на нашей планете Земля.

Блокада, которая ужесточается с точки зрения принимаемых мер и масштабов, по сути дела, является политикой геноцида. Она оказывает негативное воздействие на экономические, социальные и культурные права кубинского народа и представляет собой массовое, вопиющее и систематическое нарушение прав человека целого народа.

Наш президент команданте Даниэль Ортега Саведра, говоря о блокаде, вновь заявил, что настало время положить ей конец. Ситуация изменилась. Даже в Соединенных Штатах Америки большинство населения выступает против блокады. Сложилась ситуация для того, чтобы президент Барак Обама смог сделать этот шаг даже в том случае, если это идет вразрез с системой. Кроме того, мы хотели бы напомнить о том, что политика блокады

и санкций ни к чему не привела. Наилучшим доказательством этого является тот факт, что через 56 лет президент Обама признал, что блокада, введенная против Кубы, оказалась провальной.

Сегодня мы с удовлетворением отмечаем, что президент Обама наконец решил сделать первые шаги, чтобы начать процесс нормализации и восстановления отношений между Кубой и Соединенными Штатами, который необходимо осуществлять с учетом законных интересов всех сторон, начиная с законных интересов кубинского народа и международного сообщества, выражающихся в немедленном прекращении этой блокады. Мы твердо убеждены в том, что глобальная солидарность с Кубой и ее народом не ослабнет до тех пор, пока не прекратится эта преступная политика блокады.

Группа 77 и Китая, Движение неприсоединения, Сообщество государств Латинской Америки и Карибского бассейна, Карибское сообщество, Южноамериканский общий рынок, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, Африканский союз, Организация исламского сотрудничества и другие вновь подтвердили свое неприятие и осуждение политики правительства Соединенных Штатов Америки и продемонстрировали полную солидарность с Кубой и ее требованием немедленно положить конец блокаде.

Несмотря на восстановление отношений, Соединенные Штаты ужесточили свою антигуманную блокаду и меры экстерриториального характера, что пагубным образом сказалось на экспорте и импорте. Блокада затруднила доступ к иностранному кредитованию и международным рынкам, а также повлекла за собой негативные последствия для системы здравоохранения и образования и осуществления права на питание. Одним словом, она пагубно сказалась на всех аспектах жизни кубинского населения.

Никарагуа осуждает преступную политику блокады, все меры и их последствия экстерриториального характера. Никарагуа отвергает любые принудительные и односторонние экономические меры, осуществляемые в попытке сломить волю и дух народов и правительств. Проводить такой политический курс с целью заставить независимый народ изменить свой режим просто недопустимо. Блокада по-прежнему является главным препятствием на пути устойчивого развития и социально-

экономических программ в братской стране Кубе. Она полностью противоречит недавно утвержденной Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1).

В этом году мы стали свидетелями смелых решений, которые в краткосрочной перспективе привели к изменению ситуации в отношении Кубы, сохранявшейся на протяжении более пяти десятилетий. Мы не теряли надежду на то, что в Генеральной Ассамблее мы и впредь сможем принимать смелые решения и единогласно выступать за отмену блокады. Мы очень внимательно выслушали выступившего до меня оратора и надеялись услышать на этот раз что-нибудь новое. К сожалению, мы вновь услышали ту же риторику, что и в предыдущие годы, и стали свидетелями того же высокомерия в попытках оправдать то, что не поддается оправданию, и желания сохранить сложившуюся ситуацию, в которой оказался братский народ Кубы и которая стала результатом осуществления устаревшей и отжившей свой век политики, названной им самим провальной. Весь мир отвергает ее.

Куба отнюдь не ошиблась, представив проект резолюции A/70/L.2; ее поддерживает весь мир.

В заключение я хотел бы подтвердить, что в ходе предстоящего голосования наша делегация проголосует за проект резолюции, представленный Кубой, и напомнить слова уважаемого бывшего президента Чили г-на Сальвадора Альенде, который, как нам всем известно, погиб от рук темных сил. В один прекрасный день Америка заговорит голосом континента в унисон со всеми народами — голосом, который будут уважать и к которому будут прислушиваться, поскольку этот голос принадлежит народу, взявшему судьбу в свои руки.

Сегодня страны Латинской Америки и Карибского бассейна, выступая от имени всего континента, требуют от правительства Соединенных Штатов раз и навсегда изменить политику, проводимую в отношении нашего континента. Оно должно немедленно положить конец преступной блокаде против Кубы. Оно должно закрыть тюрьмы в Гуантанамо и вернуть Гуантанамо законному владельцу. Ему следует признать и наконец принять волю наших народов, которые хотят быть хозяевами собственной судьбы, и, отказавшись от своих империалистских замыслов и политики, раз и навсегда установить дружественные отношения, наладить сотрудни-

чество и уважительно и на равных условиях относиться ко всем народам и правительствам стран нашего региона.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/70/L.2, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко,

Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции A/70/L.2 принимает-ся 191 голосом против 2 (резолюция 70/5).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Лукас (Люксембург) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. Страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Сербия и Албания; страна — член Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальный кандидат Босния и Герцеговина; а также страна — член Европейской ассоциации свободной торговли, входящая в Европейскую экономическую зону, Исландия присоединяются к этому заявлению.

Восстановление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки и призыв президента Обамы к конгрессу начать

усилия по прекращению блокады создали новую ситуацию для всех заинтересованных сторон. ЕС искренне приветствует эти инициативы и призывает к их дальнейшей реализации посредством надлежащих шагов обеих сторон.

Однако пока все еще сохраняются основные запретительные меры. Они представляют собой тем более анахронизм с учетом новых обстоятельств. Торговая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы, по существу, является двусторонним вопросом. Однако помимо губительного влияния блокады на кубинских граждан, прямые и косвенные последствия экстерриториального применения законодательства и односторонних административных и судебных мер также подрывают экономические интересы ЕС.

Такие американские законы, как закон о кубинской демократии от 1992 года и закон Хелмса-Бэртона от 1996 год, распространили последствия блокады Соединенных Штатов Америки на третьи страны. В рамках своей общей торговой политики Европейский союз твердо и последовательно возражал против таких экстерриториальных мер. В то время как мы принимаем к сведению решения правительства Соединенных Штатов об отмене запретов на денежные переводы и поездки членов семей на Кубу, тем самым разрешающие предоставление определенных финансовых, телекоммуникационных и Интернет-услуг, и об отмене запретов на экспорт инструментов и строительных материалов в интересах поддержки кубинского народа, мы не можем мириться с тем, что введенные в одностороннем порядке меры препятствуют нашим экономическим и торговым отношениям с Кубой. С целью решения этой проблемы в ноябре 1996 года Совет министров ЕС принял нормативный акт и предпринял совместные действия с целью защиты интересов физических или юридических лиц, проживающих в Европе, от последствий этих законов.

На встрече на высшем уровне Европейского союза и Соединенных Штатов Америки в Лондоне в мае 1998 года была достигнута договоренность по ряду мер, направленных на смягчение проблем, вызванных экстерриториальным применением законодательства. Она охватывает изъятия из разделов III и IV Закона Хелмса-Бэртона, обязательство правительства Соединенных Штатов воздерживаться в будущем от принятия подобных экстерри-

ториальных законов и договоренность в отношении мер укрепления защиты инвестиций. Необходимо, чтобы Соединенные Штаты Америки в полном объеме соблюдали и воплощали в жизнь эту договоренность.

Хотя политические отношения между ЕС и Кубой строго ограничены общей позицией от 1996 года, обе стороны участвуют в процессе переговоров с целью выработки новой и широкомасштабной рамочной договоренности. С 2014 года Европейский союз и Куба начали переговоры о достижении договоренности, касающейся политического диалога и сотрудничества, с целью укрепления отношений и создания рамочных основ, способствующих более эффективному диалогу, улучшению сотрудничества и расширению экономических отношений. Права человека находятся в центре внешних связей ЕС, в том числе с Кубой. Первое обсуждение на высоком уровне прошло в июне 2015 года. ЕС по-прежнему преисполнен решимости вести всеобъемлющий диалог с кубинскими властями и со всеми слоями кубинского общества. Мы подтверждаем право кубинских граждан принимать независимые решения относительно своего будущего.

Мы также вновь обращаемся с призывом к кубинскому правительству предоставить своим гражданам в полном объеме международно признанные гражданские, политические и экономические права и основные свободы, включая свободу собраний и выражения мнений, а также свободный доступ к информации. Мы призываем его ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах. Кроме того, после визита Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на питание мы призываем кубинское правительство пригласить других специальных докладчиков посетить Кубу. Мы приветствуем постоянное широкое применение права кубинских граждан на свободу поездок, а также широкую амнистию, предоставленную заключенным по гуманитарным соображениям по случаю визита Папы римского Франциска. Мы с озабоченностью отмечаем по-прежнему имеющие место чрезвычайно частые краткосрочные аресты и призываем в полном объеме соблюдать и защищать все свободы.

Существующие ограничения, касающиеся права на свободу выражения мнения и собраний, вступают в резкое противоречие с достижениями Кубы в области здравоохранения и образования. Кроме того, медленные темпы прогресса в области модернизации экономики в значительной мере тормозят экономическое развитие Кубы. В связи с этим мы напоминаем об одобрении кубинским парламентом в августе 2011 года ряда экономических и социальных реформ и надеемся, что они будут расширены и проведены таким образом, чтобы учесть ключевые проблемы, вызывающие озабоченность кубинского населения. Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки, усугубляет экономические проблемы Кубы, негативно влияющие на уровень жизни кубинского народа и затрагивающие гуманитарную сферу.

Отмена блокады Соединенными Штатами могла бы способствовать открытию кубинской экономики в интересах кубинского народа. Мы вновь совместно отвергаем все односторонние меры, направленные против Кубы, которые негативно влияют на интересы третьих сторон и, следовательно, нарушают общепринятые правила международной торговли.

Мы настоятельно призываем кубинские власти осуществить подлинные улучшения во всех сферах, о которых мы только что упоминали. Посредством своего сотрудничества и будущей рамочной договоренности ЕС готов поддержать Кубу на ее пути, ведущем к реформам и модернизации. Был достигнут значительный прогресс в условиях конструктивной обстановки, в том числе в сферах прав человека, управления и гражданского общества. Нас обнадеживает понимание того, что ни один вопрос не будет под запретом в ходе этих процессов. Учитывая эти обстоятельства, государства — члены Европейского союза единогласно проголосовали за резолюцию 70/5.

Г-н Суаин (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего, я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью и поздравить его с историческим голосованием, свидетелями которого мы только что стали.

Аргентина всецело поддерживает заявления, сделанные представителем Южной Африки от имени Группы 77 и Китая, представителем Эквадора от имени Сообщества латиноамериканских и ка-

рибских государств и представителем Парагвая от имени Южноамериканского общего рынка. От имени народа и правительства Аргентины я хотел бы сделать несколько дополнительных замечаний.

Год за годом мы встречаемся, чтобы подавляющим большинством принять проект резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Несмотря на свой повторяющийся характер, этот призыв остается актуальным. Ведь его этический, политический и исторический фундамент с течением времени, с продолжающимися страданиями и с ростом международной поддержки укрепился. В течение последних 20 лет мы видели, что рост такой поддержки превращает это дело в универсальное требование. Помимо того, что оно имеет глобальный характер, это дело также является делом латиноамериканских и карибских государств, и оно объединяет все страны нашего региона вокруг твердой и последовательной позиции солидарности.

Правительство Аргентины выражает удовлетворение и оптимизм в связи с восстановлением дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами. Оно поздравляет оба правительства с их решением встать на путь диалога и решить все неурегулированные вопросы на основе равенства и взаимного уважения. Однако мы с озабоченностью отмечаем, что, несмотря на некоторый прогресс, блокада против кубинского народа продолжает бесчестно душить его. В этой связи мы надеемся, прежде всего, что Соединенные Штаты выполнят взятые обязательства и что сближение и диалог между обеими странами быстро и эффективно приведут к отмене несправедливой и незаконной блокады, которой на протяжении более полувека подвергаются кубинский народ и живущие за рубежом граждане Кубы.

Несмотря на новый контекст, блокада продолжается и тормозит экономическое, финансовое, социальное и культурное развитие кубинского народа. Что касается торговли, то приводя лишь один пример, скажу, что Кубе не разрешается свободно экспортировать свои товары и услуги в Соединенные Штаты и импортировать их из этой страны, как несколько минут назад ясно сказал министр иностранных дел Кубы. Невзирая на меры, объявленные президентом Обамой, которые свидетельству-

ют о прогрессе в изменении некоторых аспектов блокады, законы и положения, лежащие в основе этой политики, остаются в силе, жестко применяются ведомствами правительства Соединенных Штатов и представляют собой своего рода финансовую, экономическую, социальную и культурную смирительную рубашку, которая по-прежнему сковывает Кубу.

Это — несправедливая блокада, потому что она карает все население, наносит серьезный экономический урон и тормозит развитие. Не следует забывать, что ущерб кубинской экономике от таких негуманных действий превышает 120 млрд. долл. США. Это — грубое и систематическое нарушение элементарных прав человека.

Мы хотели бы напомнить, что мотивом для блокады стал отказ страны признать, что суверенный народ имеет право выбирать свою собственную политическую систему, путь строительства своей жизни и развития и, в общем, избирать свою судьбу. Это было абсурдное и морально неприемлемое решение со стороны Соединенных Штатов, которое так и не достигло своей цели — раздавить кубинский народ.

Аргентина решительно выступает против использования односторонних принудительных мер, экстерриториального применения национальных законов и проведения дискриминационной торговой политики. Поэтому мы присоединяемся к Кубе и поддерживаем ее призыв снять блокаду и отменить законы и положения, которые лежат в основе этой политики и жестко применяются Соединенными Штатами.

По этим причинам Аргентина подтверждает свою приверженность полному выполнению рекомендаций Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюции 69/5. Аргентина вновь настоятельно призывает международное сообщество удвоить свои усилия по достижению всех целей, предусмотренных в резолюциях Генеральной Ассамблеи для обеспечения уважения суверенных прав кубинского народа на процветание и устойчивое развитие.

Соответственно, Аргентина вновь отвергает политику блокады, которую Соединенные Штаты проводят против Кубы на протяжении более полувека и которая, помимо того, что является морально неоправданной и имеет серьезные гуманитарные

последствия, противоречит духу принципа многосторонности. В этой связи мы надеемся, что процесс нормализации отношений, который начался между двумя странами, приведет к скорейшему прекращению блокады.

Наша страна хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить свою неизблемую приверженность принципам суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства. Мы также призываем к скорейшему возвращению Кубе Гуантанамо, захват которого является еще одним несправедливым и незаконным актом со стороны Соединенных Штатов.

Аргентина надеется, что эта резолюция станет последней, которую Генеральная Ассамблея примет по данному вопросу, и что в следующем году Соединенные Штаты полностью выполнят ее требования, чтобы экономическая, торговая и финансовая блокада против Кубы ушла в прошлое, несправедливое прошлое, которому народы и правительства всех стран мира не дадут повториться благодаря солидарным действиям, подобным тем, которые были продемонстрированы сегодня утром.

Г-н Ча Сон Нам (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Корейская Народно-Демократическая Республика присоединяется к заявлению, сделанному представителем Ирана от имени Движения неприсоединения, а также к заявлению, сделанному представителем Южной Африки от имени Группы 77 и Китая.

Дипломатическое признание Кубы Соединенными Штатами символизирует полный провал враждебной политики, которую Соединенные Штаты проводили против Кубы десятилетиями. Однако суть антикубинской политики Соединенных Штатов остается прежней: экономическая, торговая и финансовая блокада против Кубы продолжается.

Государства-члены единодушно требуют от Соединенных Штатов как можно быстрее прекратить одностороннюю экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы, чтобы Куба могла идти путем устойчивого развития в мирных условиях.

Факты говорят о том, что блокада, которую Соединенные Штаты проводят против Кубы десятилетиями с целью свержения законного социали-

стического строя, избранного кубинским народом, обречена на провал. Попытка изменить политическую или экономическую систему суверенного государства или свергнуть его законное правительство с помощью санкций и блокады грубо нарушает Устав Организации Объединенных Наций и другие международные нормы, которые предусматривают принципы уважения национального суверенитета, суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

По данным кубинского правительства, общий экономический ущерб, нанесенный Кубе в результате блокады, достиг астрономической цифры. Экстерриториальный закон Хелмса-Бертон, расширяющий сферу действия санкций на другие страны, которые хотят развивать мирные экономические и торговые отношения с Кубой, наносит удар по совместным усилиям стран региона, стремящихся к мирному и стабильному развитию.

В соответствии со своей последовательной позицией неприятия всех форм вмешательства во внутренние дела государств и санкций против суверенных государств, делегация Корейской Народно-Демократической Республики, как и в прошлом, проголосовала за резолюцию 70/5, озаглавленную «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Мы вновь настоятельно призываем Соединенные Штаты отменить блокаду Кубы раз и навсегда.

В заключение я хотел бы вновь выразить нашу полную поддержку кубинскому правительству и кубинскому народу, которые ведут борьбу за сохранение достоинства и суверенитета своей страны перед лицом блокады со стороны Соединенных Штатов, и заявить на нашей полной солидарности с ними.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.